

Vedtægter for Baptistkirken i Danmark	Regulations of The Baptist Union of Denmark
<p>Baptistkirken i Danmark er et kristent trossamfund, der består af de til en hver tid tilsluttede baptistmenigheder i Danmark, der bekender Jesus Kristus som Herre og Frelser i overensstemmelse med Bibelen og derfor sammen søger at opfylde deres fælles kald til Faderens, Sønnens og Hellig ånd ens ære. BaptistKirken er en del af Kristi ene, sande Kirke og vedkender sig fællesskab med alle kristne, som bekender troen på den treenige Gud.</p>	<p>The Baptist Union of Denmark is a Christian community consisting of the at any time affiliated Baptist congregations in Denmark, which profess Jesus Christ as Lord and savior in accordance with the Bible and therefore together seek to fulfill their common call to the honor of the Father, the Son, and the Holy Ghost. The Baptist Church is a part of Christ's one and only, true Church and commit to partnership with all Christians, who profess faith in the Trinity.</p>
<p>1. Navn Trossamfundets navn er: Baptistkirken i Danmark (BaptistKirken).</p>	<p>1. Name: The name of the community is The Baptist Union of Denmark (the Baptist Union).</p>
<p>2. Hjemsted Hjemsted er den kommune, hvori Sekretariatet er beliggende.</p>	<p>2. Domicile: The Domicile is the municipality, in which the secretariat is located.</p>
<p>3. Menigheder 3.1 BaptistKirken er en sammenslutning af selvstændige menigheder, som forpligter sig på nærværende vedtægter og deraf følgende fælles beslutninger. 3.2 Menigheder, hvis liv, lære og organisation skønnes at være forenelige med BaptistKirkens fællesskab, kan efter ansøgning og med Landskonferencens godkendelse optages som medlemmer. 3.3 BaptistKirken udarbejder standardvedtægter for Menigheder.</p>	<p>3. Congregations 3.1 The Baptist Union is an association of independent congregations, which undertake to these regulations and the resulting joint decisions. 3.2 Congregations, whose lives, teaching, and organization are deemed compatible with the community of the Baptist Union, may, on application and with the approval of the National Conference, be accepted as members. 3.3 The Baptist Union composes default regulations for the congregations.</p>
<p>4. Arbejdsgrundlag Arbejdsgrundlaget for BaptistKirken fastlægges i en "Fælleserklæring", som vedtages af Landskonferencen.</p>	<p>4. Working basis: The Working basis of the Baptist Union has to be laid down in the "Joint Declaration", decided on the National Conference.</p>
<p>5. Landskonferencen 5.1 BaptistKirkens øverste myndighed er Landskonferencen, hvor alle medlemmer af en menighed har taleret. 5.2 Hver menighed kan sende tre stemmeberettigede. Desuden har Ledelsen samt to repræsentanter fra hver af BaptistKirkens landsorganisationer stemmeret. 5.3 Der udfærdiges et referat, som viser de</p>	<p>5 The National Conference: 5.1 The superior authority of the Baptist Union is the National Conference, where all the members of a congregation have the right to be heard. 5.2 Each congregation can send three voters. In addition, the National Leadership as well as two representatives from each of the National organizations belonging to the Baptist Union</p>

<p>trufne beslutninger.</p> <p>5.4 Landskonferencen fastlægger selv sin forretningsorden.</p>	<p>have the right to vote.</p> <p>5.3 A summary showing the decisions taken has to be prepared,</p> <p>5.4 The National Conference determines its own procedure.</p>
<p>6. Landskonferencens dagsorden</p> <p>6.1 Dagsorden for Landskonferencen skal indeholde følgende punkter:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Valg af ordstyrer og sekretær 2) Formandens beretning 3) Forelæggelse af årsberetning til godkendelse 4) Forelæggelse af revideret årsrapport med status til godkendelse 5) Indkomne forslag 6) Valg <ol style="list-style-type: none"> a) Formand for BaptistKirken b) Medlemmer til Ledelsen c) Revisor 7) Vedtagelse af budget 8) Fastsættelse af tid og sted for afholdelse af Landskonferencen <p>6.2 Landskonferencen fastsætter retningslinjer for BaptistKirkens tilknytning til eksterne samarbejdsrelationer.</p>	<p>6. Agenda of the National Conference:</p> <p>6.1 The agenda of the National Conference shall contain the following items:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Election of chairman and secretary 2) Report from the President of the National Leadership 3) Presentation of the annual report for approval 4) Presentation of audited annual accounts with balance sheet for approval 5) Proposals received 6) Election <ol style="list-style-type: none"> a) President of the Baptist Union b) Members of the National Leadership c) Auditor 7) Adoption of the budget 8) Scheduling date and place for the National Conference <p>6.2 The National Conference establishes guidelines for the Baptist Union's relations to external cooperative relations.</p>
<p>7. Ledelsen</p> <p>7.1 BaptistKirkens ledelse består af formanden og fire medlemmer. Disse vælger af deres midte BaptistKirkens næstformand. På baggrund af den vedtagne Fælleserklæring udarbejder Ledelsen sin opgavebeskrivelse, som offentliggøres.</p> <p>7.2 Baptistkirken i Danmark tegnes af to medlemmer af ledelsen i forening, hvoraf den ene skal være formand eller næstformand. Ledelsen kan udstede fuldmagt (med aftalt indhold) til personer i den operationelle ledelse.</p>	<p>7. The National Leadership:</p> <p>7.1 The National Leadership of the Baptist Union consists of the President and four members. These select among themselves the vice president of the Baptist Union. Based on the agreed Joint Declaration, the National Leadership composes its job description to be published.</p> <p>7.2 Two members of the National Leadership, one of which should be the President or vice president, are jointly authorised to sign for The Baptist Union of Denmark. The National Leadership can issue mandate (with agreed content) to persons within the operational leadership.</p>
<p>8. Økonomi</p> <p>8.1 BaptistKirkens regnskabsår er kalenderåret. Ledelsen har ansvaret for, at årsrapport med status udarbejdes og foreligger i revideret stand til Landskonferencen.</p> <p>8.2 Der vælges en uafhængig revisor (foreningsvalgt) med en kvalificeret revisoruddannelse og gyldig ansvarsforsikring.</p> <p>8.3 En menighed eller et menighedsmedlem kan ikke gøre krav på eller disponere over de BaptistKirken tilhørende ejendele.</p> <p>8.4 De tilsluttede menigheder betaler hvert år et basisbidrag til BaptistKirken. Bidraget for det kommende år fastsættes af Landskonferencen i forbindelse med vedtagelse af budgettet for pågældende år.</p>	<p>8. Economy:</p> <p>8.1 The financial year of the Baptist Union is the calendar year. The National Leadership is responsible for ensuring that the annual accounts with balance sheet are drawn up and audited for the National Conference.</p> <p>8.2 An independent auditor (union elected) with a professional accounting education and valid liability insurance is elected.</p> <p>8.3 A congregation or a congregation member cannot make a claim for or dispose of the property belonging to the Baptist Union.</p> <p>8.4 The affiliated congregations shall pay a yearly contribution to the Baptist Union. The contribution for the coming year is fixed by the National Conference in connection with the</p>

	adoption of the budget for the year in question.
<p>9. Udskillelse eller udtræden</p> <p>9.1 Hvis en menigheds liv, lære eller organisation er sådan, at spørgsmålet om dens fortsatte tilhørsforhold til BaptistKirken bliver aktuelt, er det Landskonferencen, der efter indstilling fra Ledelsen afgør, om menigheden skal udskilles. Til en sådan beslutning kræves tre fjerdedele majoritet af de afgivne stemmer på to på hinanden følgende Landskonference samlinger. En sådan afgørelse er endelig og kan ikke indbringes for domstolene.</p> <p>9.2 Ved en menigheds udskillelse eller udtræden, uanset årsag, kan menigheden ikke gøre krav på andel i BaptistKirkens tilhørende ejendele.</p>	<p>9. Separation or secession:</p> <p>9.1 If the life, teaching or organization of a congregation is in such a state that its continued membership of the Baptist Union is questioned, the National Conference must decide (after recommendation from the National Leadership) if this congregation has to be segregated. For such a decision is required three quarters majority of the votes casted at two consecutive National Conferences. Such a decision is final and cannot be brought before the courts.</p> <p>9.2 At the segregation or secession of a congregation, whatever the reason, this congregation cannot make a claim for shares in property belonging the Baptist Union.</p>
<p>10. Opløsning</p> <p>BaptistKirkens aktiver skal ved opløsning – uanset årsag – fordeles mellem de medlemsmenigheder, der ved opløsningen er tilsluttet BaptistKirken.</p>	<p>10. Dissolution:</p> <p>In case of dissolution - regardless of its cause - the assets of the Baptist Union shall be allocated between the congregations affiliated with the Baptist Union at the time of the dissolution.</p>
<p>11. Vedtægtsændringer og beslutning om sammenlægning eller opløsning</p> <p>Forandringer i disse vedtægter og beslutning om BaptistKirkens sammenlægning med andet trossamfund eller opløsning har kun gyldighed, når et forslag er vedtaget med tre fjerdedele majoritet af de afgivne stemmer på to på hinanden følgende Landskonference samlinger.</p>	<p>11. Alterations to regulations and decision on the aggregation or dissolution:</p> <p>Changes to these regulations and decisions of uniting the Baptist Union with other religious communities or dissolution are only valid when a proposal is adopted with three quarters majority of the votes casted in favor at two consecutive National Conferences.</p>
Vedtaget på BaptistKirkens Landskonference 1, 20. juli 2011 og på BaptistKirkens Landskonference 2, 12. november 2011	Adopted at the National Conference 1 , July 20, 2011 and at the National Conference 2, November 12, 2011